

# Katana

## SINGLE POWER

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПИЛА ЦЕПНАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ

DT2103-PRO  
DT2104-PRO



**ВНИМАНИЕ!**

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО  
ПРОЧТИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ:**

**Содержание**

1. Общие сведения .....	5
2. Технические характеристики .....	5
3. Сведения о конструкции .....	7
4. Основные правила безопасности .....	8
5. Подготовка к эксплуатации .....	13
6. Работа с инструментом .....	13
7. Техническое обслуживание и сервис .....	18
8. Неисправности и способы их устранения .....	18
9. Хранение .....	19
10. Сведения о квалификации персонала .....	19
11. Рекомендации по утилизации .....	19
12. Гарантийный срок эксплуатации .....	19
Гарантийный талон	

**Уважаемый покупатель!**

Торговая марка KATANA выражает Вам признательность за приобретение пилы цепной аккумуляторной KATANA DT2103-PRO, DT2104-PRO. Продукция под торговой маркой KATANA постоянно совершенствуется и улучшается. При покупке аккумуляторной цепной пилы обязательно проверяйте комплектацию. Обратите внимание, что для гарантийного обслуживания необходим правильно заполненный гарантийный талон с указанной датой продажи, подписью продавца и печатью магазина, серийным номером и моделью пилы. Перед началом работ внимательно изучите руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование аккумуляторной мини-цепной пилы и продлить срок её службы. Сохраните настоящее руководство и сделайте его доступным другим пользователям. Техническое обслуживание и ремонт должны производиться только квалифицированным персоналом в специализированных сервисных центрах. Аккумуляторная цепная пила может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на условия её монтажа и эксплуатации.

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### Наименование продукции

Пила цепная аккумуляторная  
 Модельный ряд: DT2103-PRO, DT2104-PRO.

### Назначение продукции

Аккумуляторная цепная пила (далее по тексту - пила) предназначена для распила дерева, фанеры, ДСП.

**ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент предназначен для бытового использования. Не предназначен для использования в производственных или коммерческих целях.**

### Принцип действия

Использование пилы по назначению предполагает соблюдение инструкций по эксплуатации, а также необходимому техническому обслуживанию. Пила предназначена для работы в условиях умеренного климата при температуре от +5 до +35 о С и относительной влажности воздуха не более 80%.

Транспортировка инструмента производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

Пила рассчитана на повторно-кратковременный режим работы с периодом времени: работа/перерыв - 5 мин/10мин.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DT2103-PRO	DT2104-PRO
Тип двигателя	Бесщёточный	Бесщёточный
Номинальное напряжение, В	42	42
Напряжение аккумулятора, В	21	21
Ёмкость аккумулятора, мАч	3000	4000
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion
Кол-во аккумуляторов, шт	2	2
Длина шины, дюйм/см/мм	16/40/400	16/40/400
Ширина паза шины, мм	1.3	1.3
Шаг цепи, дюйм	0.375	0.375
Кол-во звеньев цепи, шт	56	56
Скорость движения цепи, м/с	6	6
Ёмкость масляного бака, мл	50	50
Степень защиты	IPX0	IPX0
Вес нетто, кг	4.2	4.3
Вес брутто кг	5.15	5.25

\*Допустимо расхождение массы нетто/брутто в 10%.

Уровень шума: LpA – 86,8 дБ, LwA – 97 дБ

Погрешность уровня шума: ± 3 дБ

Уровень вибрации (пиковое значение): передняя ручка – 3 м/с<sup>2</sup>, задняя ручка – 4,7 м/с<sup>2</sup>

Погрешность уровня вибрации: ±1.5 м/с<sup>2</sup>

<b>Зарядное устройство</b>	
Выходная мощность зарядного устройства, Вт	21.5
Номинальное напряжение, В	230
Номинальное выходное напряжение, В	21.5
Номинальный постоянный выходной ток, А	0.5
Тип зарядного устройства	импульсное
Степень защиты	IPX0
Класс защиты	II
Время срабатывания предохранителя (характеристика время-ток), с	0.5

### 3. СВЕДЕНИЯ О КОНСТРУКЦИИ

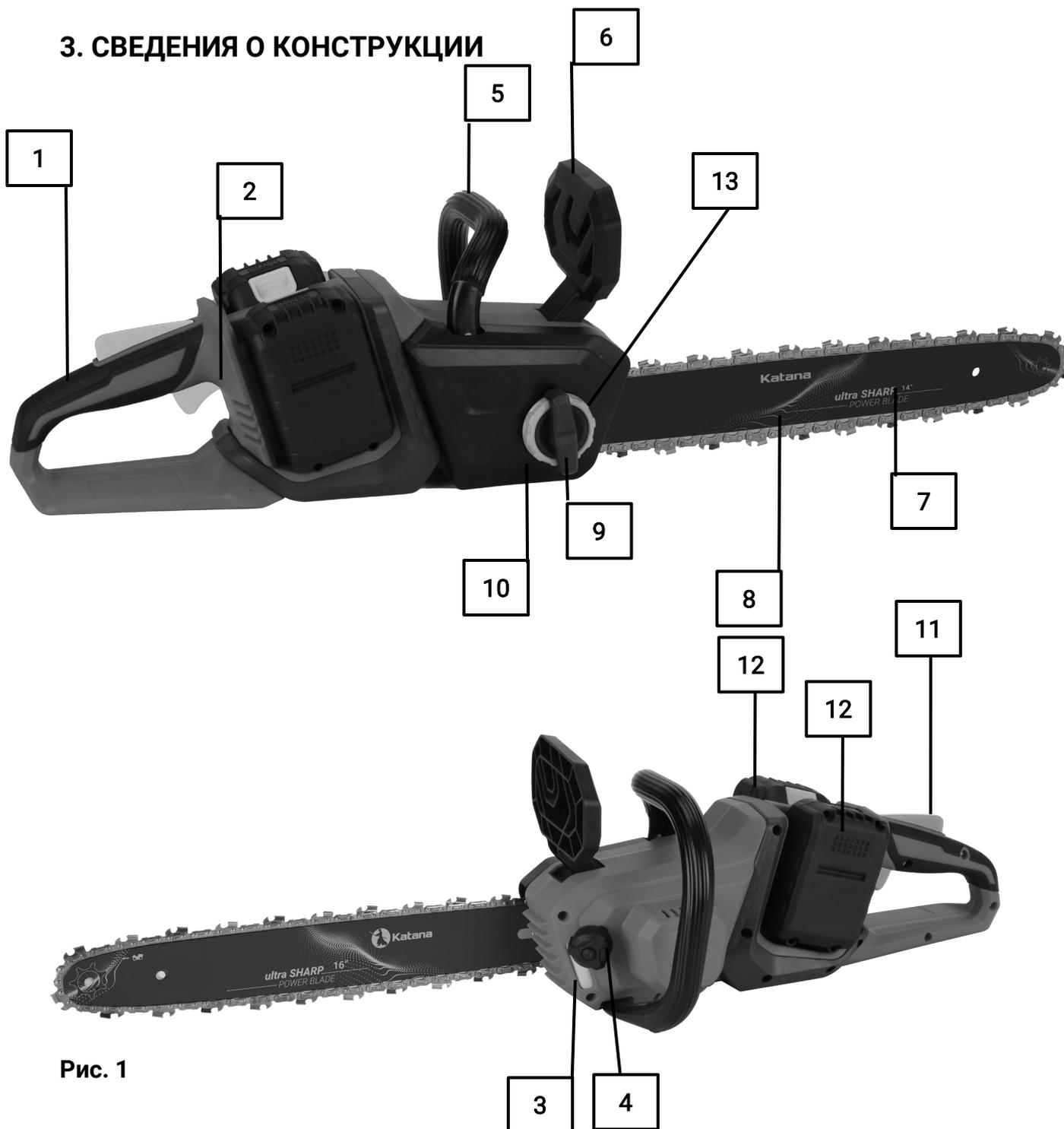


Рис. 1

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Основная рукоятка       | 11. предохранитель от произвольного Пуска |
| 2. Выключатель             | 12. Аккумулятор                           |
| 3. Индикатор уровня масла  | 13. Фиксатор натяжителя цепи              |
| 4. Крышка масляного бака   |   |
| 5. Дополнительная рукоятка |   |
| 6. Тормоз цепи             |   |
| 7. Шина                    |   |
| 8. Цепь                    |   |
| 9. Натяжитель цепи         |   |
| 10. Крышка привода цепи    |   |

**Комплект поставки:**

1. Пила цепная аккумуляторная KATANA – 1 шт.
2. Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном – 1 шт.
3. Цепь пильная – 1 шт.
4. Шина цепи – 1 шт.
5. Защитный чехол – 1 шт.
6. Зарядное устройство – 1 шт.
7. Аккумуляторная батарея – 2 шт.



**ВНИМАНИЕ! Внешний вид и устройство инструмента могут отличаться от представленных в инструкции.**

## 4. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**Предупреждение!** Перед использованием пилы должны быть предприняты все необходимые меры предосторожности для того, чтобы уменьшить степень риска возгорания, удара электрическим током и снизить вероятность повреждения корпуса инструмента. Эти меры предосторожности включают в себя нижеперечисленные пункты.

### Безопасность оператора

- Одежда работающего с пилой не должна быть свободной, изношенной или быть с ювелирными украшениями, так как они могут быть причиной травмы. При наличии длинных волос используйте головной убор. Уложите длинные волосы под головным убором. Пользуйтесь защитными очками. Одевайте маску для лица или маску против пыли, если при пилении материала выделяется пыль.
- Не теряйте бдительности, контролируйте ваши действия и используйте чувство разума при работе. Не работайте пилой до полной усталости или под влиянием наркотиков, алкоголя или будучи на лечении. Минута (момент) невнимательности в процессе работы может быть результатом серьезной травмы.
- Используйте индивидуальные средства защиты (очки для глаз, маску от пыли, прочный головной убор, наушники от шума, нескользящую обувь).
- Не допускайте случайного пуска пилы. Не переносите пилу, не сняв палец с курка выключателя, так как это может привести к случайному нажатию на курок выключателя.
- Не перенапрягайтесь, сохраняйте устойчивость и равновесие во всех случаях. Это позволяет лучше управлять пилой в неожиданных ситуациях.
- Применяйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- Потеря контроля может привести к телесным повреждениям.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

### Рабочее помещение

- Содержите рабочее помещение (место) в чистоте и достаточно освещенным. Беспорядок и темнота приводят к несчастным случаям.
- Не допускайте при работе пилой присутствия детей и посторонних лиц. Отвлечение внимания в процессе работы может быть причиной потери вашего контроля.
- Закончив работу, храните инструмент в сухом месте. Дети не должны иметь возможности доступа к инструменту.
- Не работайте пилой во взрывоопасной среде, в которой имеются огнеопасные жидкости, газы и пыль. При работе пилой могут возникнуть искры, что при наличии пыли, испарений, газов может привести к воспламенению и задымлению.

## **Электробезопасность**

- Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники. При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- Аккуратно обращайтесь со шнуром питания зарядного устройства. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

## **ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА**

- Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на зарядном устройстве, аккумуляторном блоке и инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
- Не разбирайте аккумуляторный блок.
- Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
- В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
- Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой.
- Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
- Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
- Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже взрыву блока.
- Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° C (122 ° F).
- Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
- Не роняйте аккумуляторный блок. Не используйте аккумулятор, если он падал или подвергался ударам.
- при зарядке аккумулятор следует размещать в хорошо вентилируемой зоне.

## ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ

Знаки безопасности, управления и информации размещены на устройстве в виде наклеек, либо нанесены рельефно на корпусе.

	Предупреждение! Осторожно! Внимание!		Посторонние люди, дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии вне рабочей зоны. Запрещается находиться ближе 15 м от работающего устройства
	Запрещается работать во время дождя, в помещениях с высокой влажностью		Предупреждение! Опасность отскока
	Осторожно! Возможен отскок посторонних предметов		Предупреждение! Работа одной рукой запрещена
	Прочтите руководство по эксплуатации перед началом работы		Носите прочную обувь на не скользящей подошве. Запрещается работать босиком или в обуви с открытым верхом
	При работе надевайте защитные очки, наушники, средства защиты головы		Работайте в защитных перчатках
	Работать только в сухих помещениях		Запрещается бросать аккумулятор в огонь. Опасность взрыва и получения тяжелых травм
	Не выбрасывайте аккумуляторы в водоемы и не погружайте их в воду. Это может привести к травмам и загрязнению окружающей среды		Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Сдайте неисправный и отработавший аккумулятор в пункт переработки
	Не допускайте нагрева аккумулятора выше 50°C		Для отключения тормоза цепи потяните ручку на себя. Для включения тормоза цепи потяните ручку тормоза от себя

### Применение инструмента и обращение с ним

- До установки аккумулятора следует убедиться, что выключатель пилы находится в положении «выключено».

- Аккумулятор в пиле должен быть установлен при исправном выключателе этой пилы.
- Неиспользуемый аккумулятор хранят вдали от металлических предметов, таких как ножницы для бумаги, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, способные закоротить клеммы аккумулятора. Одновременное закорачивание клемм аккумуляторной батареи может вызвать ожоги и возгорание.
- Не перегружайте инструмент.
- Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться инструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящую инструкцию. Пила опасна в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за инструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей инструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию инструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования инструмента. Плохое обслуживание инструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Применяйте инструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящей инструкцией безопасности. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование инструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- Не работайте инструментом, если выключатель не обеспечивает ее включение или выключение. Инструмент с неисправным органом управления, таким как выключатель, опасен и должен быть отремонтирован.
- Удерживайте инструмент за изолированные поверхности хвата, так как инструмент при выполнении операции может прикоснуться к скрытой проводке или к кабелю. При прикосновении инструмента к находящемуся под напряжением проводу доступные металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.
- Повреждение газопровода может привести к взрыву.
- Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.
- Закрепляйте заготовку. Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- Выждите полной остановки инструмента перед завершением работ. Рабочий инструмент может заклинить при работе, и это может привести к потере контроля над инструментом.
- Не допускайте перегрузки. Инструмент не предназначен для непрерывной работы. Работайте с перерывами. Периодически проверяйте, не перегрелся ли инструмент. Используйте инструмент строго по назначению. Работа инструмента в условиях перегрузки увеличивает вероятность повреждения инструмента и может привести к несчастному случаю.
- Не вмешивайтесь в работу пилы, прикладывая излишнюю силу. Работа выполняется лучше и безопасней, если инструмент эксплуатируется со штатной скоростью.
- Правильно выбирайте инструмент для каждой конкретной работы. Не пытайтесь сделать маломощным инструментом работу, которая предназначена для высокомоощного инструмента. Не используйте инструмент в целях, для которых он не предназначен.
- Не допускайте детей и посторонних лиц в зону работы пилы.
- Будьте бдительны. Следите за тем, что вы делаете. Придерживайтесь здравого смысла. Если вы устали, не работайте с инструментом.

- При работе пользуйтесь дополнительной(ыми) рукояткой(ами), если таковая(ые) входит(ят) в комплект поставки пилы. Потеря контроля над работой пилы может привести к травмам.

**Эксплуатация пилы должна осуществляться только со специально предназначенными для них аккумуляторами. Применение аккумуляторов других типов может быть причиной травмирования и возгорания.**

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

**Следует обратить внимание, что инструмент не предназначен для непрерывной эксплуатации. Рекомендуется периодически проверять температуру корпуса, в случае если инструмент перегреется, следует его выключить и оставить на некоторое время. Рекомендуемый режим работы:** номинальная продолжительность работы 5 минут и номинальное время перерыва 10 минут.



**ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩЕНО ЗАРЯЖАТЬ НЕПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫЕ БАТАРЕИ!**



**ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩЕНО ЗАРЯЖАТЬ ДАННЫМ ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ БАТАРЕИ, НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ЗАРЯДКИ.**

**Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании пилы лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с пилой.**

### **Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока**

- Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
- Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
- Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10° C до 40° C (от 50° F до 104° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.

### **Зарядка аккумуляторного блока**

- Для зарядки аккумуляторного блока вставьте шнур питания зарядного устройства в сеть. После того, как зарядное устройство будет установлено в аккумуляторную батарею, загорится красный индикатор.
- Зеленый индикатор свидетельствует о том, что батарея полностью заряжена и готова к использованию.

## Зарядное устройство

Зарядное устройство предназначено для использования внутри помещения либо не подвергать воздействию дождя.

На зарядном устройстве крепление типа Y (type Y attachment): Способ крепления шнура питания, при котором он может быть заменен только изготовителем, его сервисным представителем или подобным квалифицированным персоналом.

Зарядное устройство, предназначенное для аккумулятора конкретного типа, может быть пожароопасным при использовании для аккумулятора другого типа.

Зарядку аккумулятора выполняют только с зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное для аккумулятора конкретного типа, может быть пожароопасным при использовании для аккумулятора другого типа.

## 5. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Установка или снятие аккумуляторного блока

- Перед установкой или отсоединением аккумуляторного блока всегда отключайте инструмент. Для отсоединения аккумуляторного блока, выньте его из инструмента, нажав на кнопку блока аккумулятора. Чтобы вставить аккумуляторный блок, совместите переднюю часть аккумулятора с отверстием гнезда и вставьте на место.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда устанавливайте блок до упора (вы должны услышать щелчок). В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и травмировать вас или окружающих. Не прилагайте усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок вставляется с трудом, значит он вставляется неправильно.

### Включение

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный выключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Проверьте целостность аккумуляторного электроинструмента, аккумулятора и зарядного устройства, а также всех кнопок и переключателей.

#### **Проверка заряда аккумулятора.**

О состоянии заряда аккумулятора можно узнать по индикатору, расположенному на корпусе аккумулятора (установлен не на всех моделях аккумуляторов). Индикатор активируется при нажатии на соответствующую кнопку.

Нажмите на кнопку индикатора заряда (установлен не на всех моделях аккумуляторов) и проверьте состояние заряда аккумулятора.

В случае если заряд аккумулятора не превышает 25%, рекомендуется зарядить аккумулятор.

#### **Зарядка аккумулятора.**

Перед зарядкой аккумулятора настоятельно рекомендуем ознакомиться со всеми пунктами руководства по эксплуатации.

## Katana

Перед подключением шнура питания зарядного устройства к питающей электросети убедитесь, что параметры электросети соответствуют требованиям, указанным в руководстве по эксплуатации и на самом зарядном устройстве.

Подключить шнур питания зарядного устройства к электросети. Загорается индикатор красного цвета.

Отсоедините аккумулятор (12) от электроинструмента путем нажатия фиксатора и установите его в зарядное устройство.

После окончания зарядки отсоедините аккумулятор от зарядного устройства и отключите шнур питания зарядного устройства от электросети.

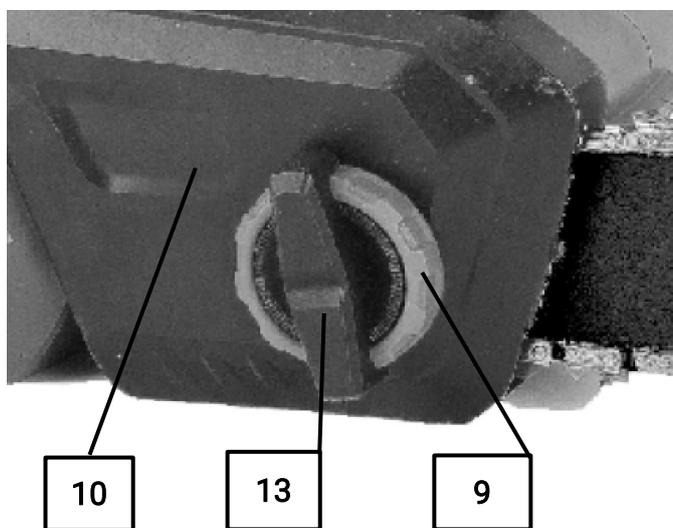
**ПРИМЕЧАНИЕ:** для достижения максимальной ёмкости и производительность у нового аккумулятора необходимо произвести 4-5 циклов полной разрядки и непрерывной зарядки аккумулятора.

### Установка шины и цепи

**Перед установкой шины и цепи убедитесь в том, что тормоз цепи отключен.**

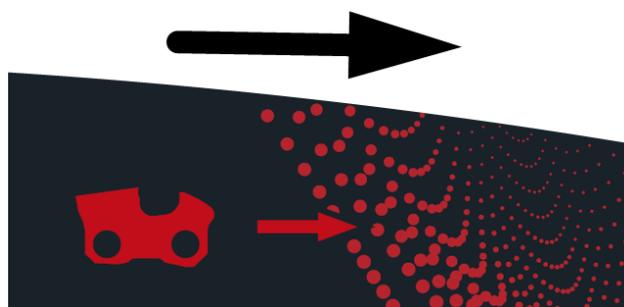
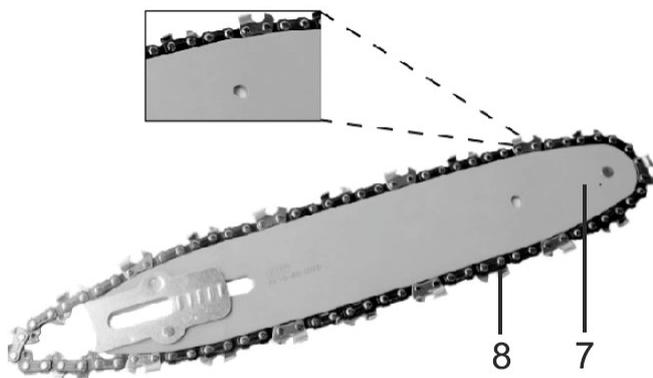
**Для этого ручку тормоза (поз. 6) потяните к передней рукоятке до щелчка.**

Ослабьте фиксатор натяжителя цепи (13), для этого необходимо вращать его против часовой стрелки. Вращая натяжитель цепи (9) против часовой стрелки, снимите крышку (10)

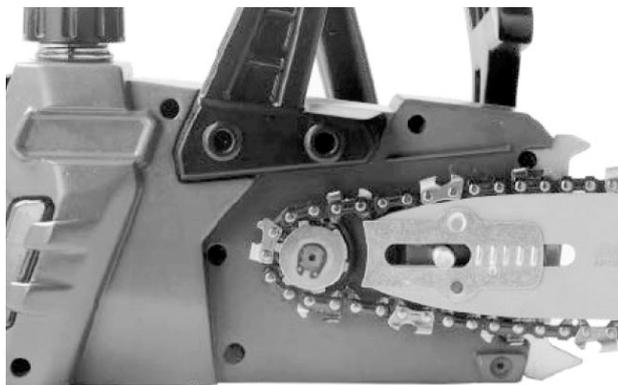


Оденьте пильную цепь (8) на шину (7).

**ВНИМАНИЕ! Соблюдайте правильного направления пильной цепи!**

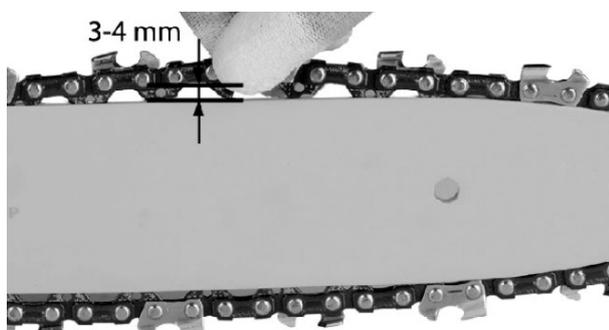


Установите шину с цепью на несущий шифт, а цепь оденьте на ведущую звёздочку



Установите крышку на место. С помощью натяжителя цепи (9) (вращая по часовой стрелке) натяните цепь.

Протяните рукой цепь вдоль по шине. Правильно установленная цепь должна свободно передвигаться по шине. Проверьте натяжение цепи, потянув пильную цепь от направляющей шины. Если цепь натянута правильно, то расстояние между цепью и направляющей шиной должно быть около 3-4 мм:



После затяните фиксатор натяжителя цепи (13).

**ВНИМАНИЕ!** Затяжка фиксатора (13) с чрезмерным усилием приведет к повреждениям гайки, резьбы шпильки или вытягиванию шпильки из посадочного места в корпусе пилы. Возникновение данных неисправностей не является гарантийным случаем.

### РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ

От правильного натяжения цепи зависит эффективность пиления, а также срок службы ведущей звездочки, пильной цепи и направляющей шины. Натяжение цепи должно проверяться перед началом и в процессе работы.

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом регулировки натяжения цепи ослабьте гайку крепления крышки шины (при установке шины и цепи гайку не затягивайте). Регулировка с затянутой гайкой приведет к повреждению механизма натяжения цепи, что не является гарантийным случаем.

## Смазка цепи.

По индикатору (3) проверяйте наличие масла перед каждым запуском пилы. Используйте только специальное масло для смазки пильных цепей. Запрещено использовать отработанное масло!

Открутите крышку масляного бака и залейте масло до верхнего края. Внимательно следите, чтобы в ёмкость не попадала грязь. Плотнo закрутите и вытрите излишки масла с корпуса пилы. Доливайте масло в бак не дожидаясь его опорожнения, это может привести к завоздушиванию каналов подачи масла.

**ВНИМАНИЕ!** Недостаточное количество масла в баке и наличие воздуха в системе смазки приведут к перегреву шины и цепи, что вызовет повышенный износ и выведет из строя пилу.



## 6. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

Указания по применению

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед любыми манипуляциями с электроинструментом снимите аккумулятор.

**Внимание!** Перед началом работы необходимо изучить руководство по эксплуатации.

**Перед началом работы при отсоединенном аккумуляторе необходимо проверить:**

- затяжку всех резьбовых соединений
- работу выключателя
- работу кнопки защиты от случайного пуска
- корпус пилы на предмет повреждений
- натяжку цепи
- аккумулятор на предмет повреждений

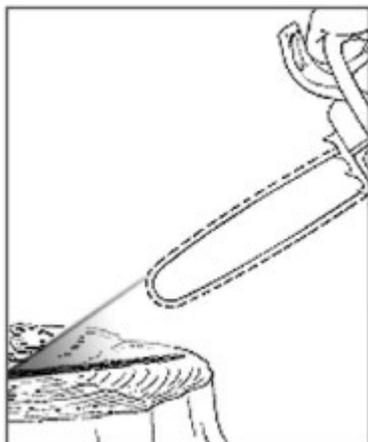
При транспортировке в зимнее время года необходимо выдержать пилу при комнатной температуре не менее 2-х часов, до полного высыхания влаги.

Заранее продумайте свою работу с пилой. Не начинайте пилить, пока у вас нет свободного пространства для работы, всех необходимых средств индивидуальной защиты и, в случае валки деревьев, намеченного пути отхода. Выполните действия, описанные в пункте 6 Подготовка к работе. Удалите камни, ветки, гвозди, провода и прочие инородные предметы из рабочей зоны и с распиливаемой заготовки.

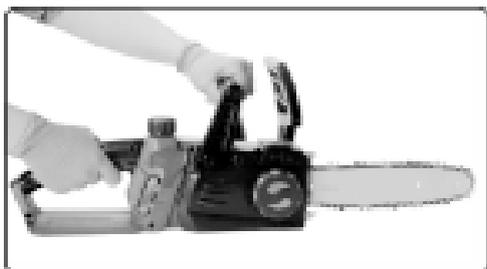
Подключите аккумулятор к изделию.

## Katana

Для включения пилы, удерживая предохранитель (11), нажмите на выключатель (2). Смазка цепи производится автоматически во время работы. Перед началом работы проверьте уровень масла по индикатору (3) и работоспособность системы автоматической смазки цепи. Для этого включите пилу над светлой поверхностью не касаясь. Если на поверхности появляются следы масла, это значит, что система автоматической смазки цепи работает корректно. В случае, если следов масла не обнаружено, то рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр для диагностики.



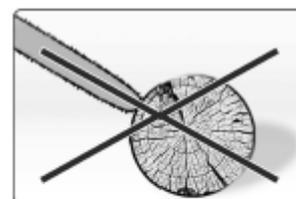
**ВНИМАНИЕ!** В случае обнаружения в процессе работы недостаточного уровня масла в баке следует незамедлительно прекратить работу и выполнить обслуживание пилы.



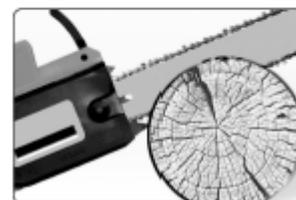
Всегда правильно удерживайте пилу и занимайте безопасное положение во время работы. Правой рукой удерживайте пилу за основную рукоятку (1), а левой - за дополнительную (5). Левая рука должна быть прямой, а локоть зафиксирован.

Независимо от способа распиливания никогда не меняйте местами левую и правую руки. Твердо стойте на обеих ногах, немного левее пилы, чтобы ваше тело не находилось на одной линии с работающей цепью.

Обратный удар и втягивание при защемлении возникают, когда цепь внезапно останавливается, будучи зажатой, защемленной или в результате контакта с посторонним объектом внутри древесины, а также при касании концевой частью направляющей шины с распиливаемой заготовкой.



Оба случая приводят к потере контроля над пилой и тяжелым травмам. Во избежание подобных случаев, заранее расчистите площадку для работы, удалите посторонние предметы из распиливаемой заготовки и всегда, крепко удерживая пилу, правильно направляйте ее для распила.



**ВНИМАНИЕ!** Никогда не пилите несколько бревен одновременно. Не пытайтесь пилить кончиком шины.

## Katana

Начинайте работу. Во время распила плавно перемещайте пилу, не создавая избыточного давления.

При валке больших деревьев (с диаметром ствола более 15 см) применяется метод запилов. Запил делается на той стороне дерева, в направлении которой оно будет падать. После делается запил для валки на противоположной стороне дерева, и оно падает по линии подпила.

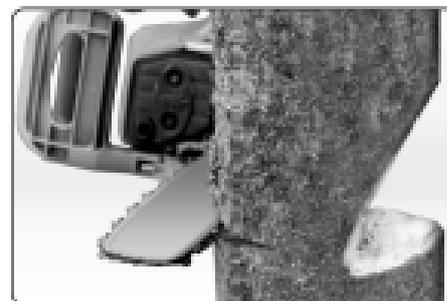
Подпилите дерево, начав с верхнего запила.

Он должен иметь глубину 1/3 диаметра ствола.

Затем завершите подпил, выполнив нижний запил.

Руководствуйтесь рисунком выше. Когда подпил закончен, выньте клин древесины из ствола. После выемки клина древесины сделайте запил для валки на противоположной стороне ствола. Выполнять его необходимо примерно в 5 см над центром направляющего подпила. В результате остается много нетронутой древесины между запилом для валки и подпиллом, которую называют «недопиллом».

Недопил предохраняет дерево от падения в неправильном направлении.



Как только дерево начнет падать, быстро отойдите по намеченному Вами пути отхода. Будьте особенно осторожны с частично поваленными деревьями, которые могут иметь очень неустойчивое положение.

Если пила оказалась защемлена или застряла в пропилах, не пытайтесь вытащить ее. Вы можете потерять контроль над пилой, что приведет к травмам и/или повреждениям самой пилы. Выключите пилу, вставьте пластиковый или деревянный клин в пропил и расширяйте его до тех пор, когда пилу уже можно будет легко извлечь.

Снова включите пилу и осторожно введите ее в пропил.

Не пытайтесь включать пилу, когда она защемлена или застряла в пропилах.

В случае распила бревна производите первый распил на 1/3 диаметра на той стороне, которая находится в состоянии напряжения. Далее переверните бревно и завершите распил с противоположной стороны.

**ВНИМАНИЕ!** Не вставляйте и не упирайтесь на бревно во время распиловки. Любая его часть может покатиться, и вы потеряете опору и контроль над пилой. Не вставляйте ниже по склону от бревна во время распиловки. Никогда не позволяйте другому человеку держать бревно во время распиловки, и никогда не держите бревно своей собственной ногой или рукой.

Обрезка сучьев и подрезка деревьев.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не залезайте на крону дерева для обрезания сучьев. Не стойте на лестницах, платформах, на бревне или в любом положении, в котором вы можете потерять равновесие или контроль над пилой.

Начинайте обрезать ветви и сучья у основания поваленного дерева и двигайтесь к верхушке. Маленькие сучья удаляйте одним распилом.

Обрезайте большие опорные ветви с помощью двух пропилов на 1/3 и 2/3 глубины так, как описано в пункте 7.8.

Будьте готовы к отдаче. Остерегайтесь изогнутых, а также напряженных веток. Постарайтесь, чтобы вас не ударило веткой или пилой, когда напряжение древесных волокон пропадет.

Убирайте ветки с места работы, чтобы не споткнуться о них впоследствии.

По окончании работы отведите пилу от рабочей зоны.

Для отключения пилы отпустите выключатель. Дождитесь полной остановки цепи. Отсоедините аккумулятор от изделия и произведите техническое обслуживание электроинструмента.

## 7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И СЕРВИС

Инструмент должен обслуживать квалифицированный персонал с использованием только идентичных заменяемых деталей. Это является гарантией того, что безопасность при работе обеспечена.

Для обеспечения качественной и безопасной работы следует всегда содержать инструмент и вентиляционные окна в чистоте.

## 8. НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Устранение
Электродвигатель не включается	1. Аккумулятор разряжен. 2. Неисправен выключатель. 3. Обрыв обмоток электродвигателя вследствие перегрузки.	1. Зарядить аккумулятор. 2. Обратитесь в сервисный центр. 3. Обратитесь в сервисный центр.
Работа электродвигателя с перегрузкой	1. Одновременное сгорание ротора и статора. 2. Сгорание ротора или статора с оплавлением изоляционных втулок.	1. Обратитесь в сервисный центр. 2. Обратитесь в сервисный центр.
Появление дыма и запаха горелой изоляции	1. Неисправность обмоток ротора или статора.	1. Обратитесь в сервисный центр.
Перегрев двигателя	1. Загрязнение вентиляционных окон в корпусе. 2. Электродвигатель перегружен.	1. Очистить инструмент сухой щеткой. 2. Снять нагрузку, дать время на отдых.
Двигатель не развивает полную мощность	1. Сгорела обмотка или обрыв в обмотке.	1. Проверьте питание 2. Обратитесь в сервисный центр.

 **ВНИМАНИЕ!** Все виды ремонта и технического обслуживания должны производиться квалифицированным персоналом уполномоченного сервисного центра. При ремонте должны использоваться только оригинальные запасные части!

## **9. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА**

### **Хранение**

Перед отправкой инструмента на длительное хранение тщательно очистите его от пыли и грязи, убедитесь, что влага не попадает на инструмент, а помещение для хранения инструмента является сухим.

**Храните инструмент в недоступном для детей, сухом месте.**

Избегайте помещений со слишком высокой или низкой температурой. Хранить изделие следует в помещении с нормальной влажностью при температуре не ниже +5°C и не выше +35°C.

Исключайте попадание прямых солнечных лучей. Хранить инструмент в темном или слабоосвещенном помещении.

Не храните инструмент в полиэтиленовом пакете, это может способствовать повышению влажности, что нежелательно для электрического инструмента.

### **Транспортировка**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке. При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

## **10. СВЕДЕНИЯ О КВАЛИФИКАЦИИ ПЕРСОНАЛА**

К работе с данным изделием допускаются лица, ознакомившиеся с данным руководством.

## **11. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ**

Не выбрасывайте изделие, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором. Отслужившие свой срок изделие, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую утилизацию (рециркуляцию) отходов.

## **12. ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи. Срок службы изделия составляет 3 года.
- Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства по эксплуатации.

Изготовитель: WUYI HAOYUAN HARDWARE PRODUCTS CO.,LTD  
DONGNAN INDUSTRIAL, WUYI COUNTY, ZHEJIANG, Китай.  
Тел. +86-579-89293666, Факс +86-579-87208698

Уполномоченное изготовителем лицо (импортер, поставщик): ООО «Альфасад»  
220015, РБ, г. Минск, Ул. Пономаренко, 41, ком. 206  
Тел. +375 17 388-41-88 (ГОРОДСКОЙ)



Сведения о декларации о соответствии или сертификата о соответствии:

**Дорогой покупатель! Мы выражаем вам огромную признательность за Ваш выбор.**

**ВНИМАНИЕ!** В связи с постоянным совершенствованием конструкции и технических характеристик приобретенного строительного, электрического, бензинового инструмента, оборудования может отличаться от описываемого в паспорте.

**ВНИМАНИЕ!** Если Вы обнаружили какие-либо неисправности в своем изделии - немедленно прекратите использование. Дальнейшая эксплуатация может нанести вред Вашему здоровью, а также может быть поводом для отзыва гарантийных обязательств. **ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР!**

**ВНИМАНИЕ!** Ваше изделие является сложно-техническим устройством. Внутри него нет никаких компонентов и узлов, которые покупатель может самостоятельно ремонтировать, регулировать или модифицировать.

**Никогда не работайте с бензомоторными устройствами и сварочными аппаратами в закрытых помещениях. Помните, что продукты сгорания, выделяемые ими в процессе работы - смертельные яды. Всегда используйте специальную одежду и средства защиты органов зрения, слуха и дыхания, соблюдайте технику безопасности.**

#### **Условия гарантии:**

Настоящим гарантийным талоном продавец подтверждает право покупателя на безвозмездное устранение дефектов, возникших в данном изделии по вине завода-изготовителя в течение гарантийного срока и препятствующих его дальнейшей полноценной и безопасной эксплуатации. Гарантийный срок, в течении которого безвозмездно устраняются неисправности, вызванными заводскими дефектами составляет **двенадцать месяцев**, при условии выполнения пользователем рекомендаций и требований завода-изготовителя, изложенных в руководстве по эксплуатации данного изделия

Настоящий гарантийный талон не дает покупателю никаких других прав, кроме описанных выше.

В случае обращения покупателя в сервисный центр с требованием о проведении гарантийного ремонта его изделия, оно принимается на диагностику, которая должна быть проведена в течении четырнадцати дней со дня даты обращения покупателя.

По завершении диагностики, сервисный центр должен либо начать восстановительные работы, которые обязуется выполнить в течение четырнадцати дней (при условии наличия всех необходимых для ремонта запасных частей), либо предоставить покупателю заключение о непризнании завода-изготовителя виновным в поломке, сделавшей невозможной полноценную и безопасную эксплуатацию изделия.

В случае непризнания независимой экспертизой завода-изготовителя виновным в поломке, покупатель должен возместить сервисному центру расходы, понесенные им при диагностике изделия.

Период гарантийного обслуживания изделия, принятого на гарантийный ремонт, продлевается на время его нахождения в сервисном центре.

**На гарантийное обслуживание изделия будут приняты только в чистом виде, очищенные от грязи, масла и т.п.**

**В случае отсутствия в гарантийном талоне даты продажи, наименования продавца и его печати - гарантийный срок исчисляется с даты производства.**

#### **Гарантийные обязательства могут быть частично или полностью отозваны в следующий случаях:**

В гарантийном талоне отсутствуют печать импортера, подпись покупателя.

Не совпадают заводские номера в данном талоне и на корпусе изделия (двигателя).

Заводской номер на изделии и (или) двигателе уничтожен или не читаем.

Установлено, что пользователь (оператор) не выполнял требования по эксплуатации устройства, изложенные в руководстве по эксплуатации на изделие.

В результате диагностики обнаружены следы неквалифицированного вмешательства в регулировку устройства, напрямую повлиявшие на его дальнейшую нормальную и безопасную эксплуатацию, например, самостоятельные регулировки карбюратора, приведшие к чрезмерному обогащению или обеднению топливной смеси с последующими непоправимыми повреждениями

деталей и узловпоршневой группы, самостоятельные регулировки топливного насоса, форсунки, приведшие к изменению характеристик впрыска топливной смеси в камеру сгорания с последующими проблемами с запуском устройства, самостоятельные регулировки или удаление узлов автоматического отключения устройства в случае перегрузки, перегрева и т.п.

В результате диагностики обнаружены изменения в конструкции, несанкционированные заводом-изготовителем, удалены детали и узлы, электронные компоненты, установлены неоригинальные детали и узлы, электронные компоненты.

Изделие имеет видимые или установленные диагностикой следы механических повреждений, повреждений вызванных воздействием грызунов и насекомых или следы контакта с огнем, агрессивными средами т.п., загрязнения, непосредственно влияющие на работоспособность изделия.

В результате диагностики выявлено, что подключаемые к изделию (электростанции) потребители были неисправны и (или) имели потребляемую мощность более, чем заявленная заводом-изготовителем долговременная выходная мощность, к электростанциям с модулями AVR подключались сварочные аппараты, не имеющие маркировки «для работы с электростанциями».

В результате диагностики выявлено, что оператор (пользователь) продолжал работу после того, как сработал механизм автоматического отключения устройства или работа этого механизма была заблокирована оператором (пользователем).

Уровень масла в двигателе (картере) находится ниже допустимых норм, воздушный и (или) топливный фильтр чрезмерно загрязнен (т.е. не способен выполнять свои функции) или неправильно установлен.

Изделие подключалось в электрическую сеть с нестабильными параметрами, а именно: напряжение не находится в интервале  $230\pm 5\%$ , постоянно происходят резкие скачки напряжения в результате параллельного подключения других мощных потребителей.

Изделие предоставлено в сервисный центр в разобранном виде или без узлов, отсутствие которых не позволяет выявить действительные причины возникших неисправностей.

В результате диагностики выявлено, что изделие, предназначенное для частного использования, эксплуатировалось в целях получения коммерческой выгоды (превышение расчетного ресурса), не проходило своевременного техобслуживания. \*

**Гарантийные обязательства не распространяются на детали и узлы, подверженные естественному износу\* в процессе эксплуатации, а именно:**

1. Детали механизма стартера: тросиковый шкив, кулачки, пружины кулачков, пружина шкива, крышка стартера, шнур стартера, рукоятка стартера и т.п.
2. Шины, цепи, свечи зажигания, косильные головки, отрезные и пильные диски и т.п.
3. Воздушные, масляные и топливные фильтры.
4. Шестерни, подшипники, сальники и т.п.
5. Любая другая оснастка. \*

**\*Примечание:**

Сервисный центр по своему усмотрению либо отремонтирует, либо заменит любую деталь, признанную дефектной.

Естественный износ - нормальный износ деталей, узлов и т.п. оборудования в процессе работы.

Техническое обслуживание - необходимый комплект работ, не связанный с устранением заводских дефектов, проводимый с целью поддержания работоспособности изделия. Любое механическое, силовое устройство требует периодического техобслуживания для обеспечения его нормальной и безопасной работы.

Оснастка - те части изделия, которые, как правило, являются непосредственно рабочими органами и могут быть легко отделены пользователем от механизма, который является их приводом.

Сервисный центр:

ООО «Алефсервис»,

РБ, г. Минск, ул.Рогачевская, 14/14 (Военный городок в Уручье, здание склада ООО «Альфасад»)

Режим работы:

Пн - Пт: 9.00-17.00

Сб, Вс: выходной

Контактный номер: +375 29 127 26 26 (viber)

**SKIPPER® BRADS**



**Katana**

**SBK**



**WELT**

**DARC**

**ALTRON**  
ELECTRIC

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Внимание! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон, проверьте правильность указанных данных.

**Заполняется организацией-продавцом:**

### Сведения о товаре

Наименование изделия

Серийный номер

Дата изготовления

Дата продажи

Дата отгрузки

Гарантийный срок

### Сведения о продавце

Организация-продавец

Ф.И.О. продавца,  
подпись

Адрес организации

Контактный телефон

Исправное изделие в полном комплекте, с Руководством по эксплуатации получил; с условиями гарантии и бесплатного сервисного обслуживания обязуюсь ознакомиться.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_



